

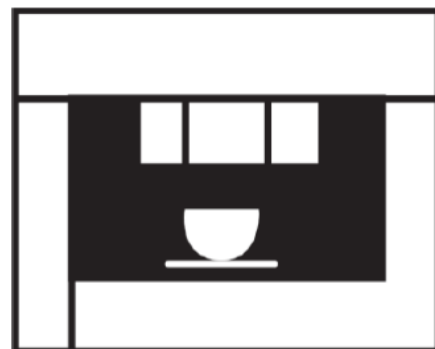
# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Автоматическая кофемашина

**KVS 308 B**

**KVS 308 G**

**KVS 308 S**



---

**Küppersbusch**

FÜR KÜCHEN MIT STIL

**Уважаемый покупатель,**

Благодарим вас за выбор продукции компании **Küppersbusch**.

Настоятельно рекомендуем вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

**СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

**Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!**

# СОДЕРЖАНИЕ

---

СОДЕРЖАНИЕ.....	3
ПРЕДИСЛОВИЕ .....	4
УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....	5
Безопасность пользователей .....	5
Повреждение прибора .....	6
Удаление накипи .....	6
Охрана здоровья .....	7
ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ .....	8
Описание .....	8
Технические спецификации.....	9
Технические данные .....	10
Аксессуары .....	10
УСТАНОВКА.....	11
Установка кофемашины.....	11
Установка трубки для молока.....	12
Подключение прибора .....	12
ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....	13
Добавление кофейных зерен/молотого кофе и воды .....	13
Настройки .....	14
Отключение прибора .....	17
ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ .....	18
Приготовление кофе .....	18
Подогрев молока, молочная пенка и кипяток .....	22
ЗНАЧЕНИЕ УВЕДОМЛЕНИЙ.....	24
ОЧИСТКА И УХОД .....	25
Регулярная очистка.....	25
Ополаскивание .....	25
Очистка молочной системы .....	26
Очистка капучинатора .....	28
Удаление накипи .....	29
Регулировка помола.....	29
ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ .....	30
Транспортировка.....	30
Удаление отходов .....	30
Утилизация воды.....	30
Утилизация прибора .....	30
ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ .....	30
Основные предупреждения при ежедневном использовании и обслуживании .....	30
Устранение неполадок и ремонт .....	30
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	31
ГАРАНТИЯ .....	31

## ПРЕДИСЛОВИЕ

---

**Спасибо, что выбрали автоматическую кофемашину Küppersbusch.**

Эта кофемашина поможет вам приготовить любимый эспрессо, Лунго,Americано, Капучино, Латте, Макиато, Флэт Уайт, Латте Макиато в одно касание.

Эта инструкция включает в себя подробное описание аппарата, его функций и процесса очистки.

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением данных инструкций.

Для получения дополнительной информации обратитесь в нашу службу поддержки клиентов.

Мы надеемся, что вы останетесь довольны вашим новым прибором.

Производительность зависит от соблюдения правил эксплуатации и обслуживания. Потратьте несколько минут, чтобы прочитать данное руководство, это позволит избежать всех рисков и не допустить повреждения прибора.

***НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ВКУСНЫМ КОФЕ!***



## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

---

Наиболее важной особенностью прибора KVS 308S является оптимальный уровень безопасности. Несоблюдение указаний может привести к травмам или повреждению прибора.

### Безопасность пользователей



**ВНИМАНИЕ!** Неправильное использование данного устройства может привести к легким травмам!

Соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед использованием.
- Не используйте прибор, если он неисправен или поврежден.
- Не изменяйте встроенную систему безопасности.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям и деталям.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами, в том числе детьми, с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если только им не был предоставлен контроль или инструкция по использованию кофемашины лицом, ответственным за их безопасность.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором. Чистка и обслуживание пользователя не должны производиться детьми без присмотра.
- Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Установите кофемашину в месте, так чтобы его у вас оставалась возможность для выполнения работ по уходу и обслуживанию.
- В контейнер можно добавлять только кофейные зерна. Воронка для молотого кофе может быть заполнена только молотым кофе. Средство для удаления накипи можно добавлять только во время очистки.



**Опасность удара током!** Неправильное использование этого устройства может привести к легким травмам!

Соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- Соблюдайте соответствующие указания по работе с низковольтным оборудованием и государственные или муниципальные правила техники безопасности.
- Подключите прибор к правильно заземленной и правильно установленной розетке.
- Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует значению, указанному на паспортной табличке.
- Не прикасайтесь к электрическим деталям.
- Обязательно выключите прибор и выньте вилку из розетки перед началом работ по техническому обслуживанию.
- Шнур питания может быть заменен только квалифицированным специалистом.



**Опасность ожога!** Неправильное использование этого устройства может привести к легким травмам!

- Существует опасность ожогов в местах, где прибор производит напитки, горячую воду и пар. Не опускайте руку ниже носика во время работы или полоскания.
- Возможно наличие высокой температуры на выходе и варочной группе. Прикасайтесь только к сенсорной панели. Очищайте варочную группу только после того, как прибор остынет.



**Опасность травм!** Неправильное использование этого устройства может привести к легким травмам!

- Не прикасайтесь к движущимся частям, это может привести к опасности или травме. Не кладите руки в кофеварку или варочную группу, когда прибор работает.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

---

### Повреждение прибора



**Предупреждение!** Неправильное использование этого устройства может привести к его повреждению!

Соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- Не запускайте прибор, когда бак для воды пуст, так как прибор в этом случае может повредиться.
- Если прибор не использовался в течение длительного времени, то при включении необходимо выполнить очистку.
- Прибор следует устанавливать в сухом месте, где он не будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, влаги и низкой температуры.
- Если неисправность не может быть решена, как описано в разделе «Устранение неисправностей», обратитесь в службу поддержки клиентов
- Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части Küppersbusch.
- Не пользуйтесь прибором, если он заметно поврежден или обнаружена протечка. Обратитесь в сервисную службу для замены или ремонта.
- Не ополаскивайте прибор под водой. Не используйте для чистки кофеварки растворители, абразивные моющие средства или спирт.
- Прибор не должен устанавливаться на поверхности, на которую может попадать вода.
- Контейнер для зерен может быть заполнен только кофейными зернами. Воронка для молотого кофе может быть заполнена только предварительно молотым кофе, а ручной вход может быть заполнен только средством для удаления накипи для очистки.
- Не используйте растворимый кофе, так как это может повредить варочную группу.
- Если прибор и его дополнительные приспособления транспортируются при температуре ниже 10 °C (50 °F), их следует оставить при комнатной температуре на три часа перед подключением и запуском. Несоблюдение этого правила может привести к короткому замыканию или повреждению электрических компонентов из-за воздействия конденсата.

### Удаление накипи



#### **Внимание**

Соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- Храните средство для удаления накипи в недоступном для детей или посторонних лиц месте.
- Средство для удаления накипи следует хранить в местах, где оно не будет подвергаться воздействию влаги, высокой температуры и прямых солнечных лучей.
- Держите его отдельно от кислоты.
- Оригинальную упаковку можно использовать только для хранения средства для удаления накипи.
- Храните его отдельно от любой еды или напитков.

# УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

---

## Охрана здоровья

### Вода



**Внимание!** Неправильное использование воды может нанести вред здоровью!

Соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- 1) Вода должна быть чистой
- 2) Не добавляйте ржавую воду в кофемашину.
- 3) Карбонатная жесткость не должна превышать 5-6 ° dKH (немецкая карбонатная жесткость) или 8,9-10,7 ° fKH (французская карбонатная жесткость).
- 4) Общее значение жесткости всегда должно быть выше карбонатной жесткости.
- 5) Минимальное значение карбонатной жесткости составляет 5 ° dKH или 8,9 ° fKH.
- 6) Максимальное содержание хлора составляет 100 мг/л.
- 7) Значение pH 6,5-7 (нейтральный pH).

### Резервуар для воды

1. Резервуар должен заполняться свежей водой каждый день.
2. Резервуар для воды должен быть тщательно очищен перед добавлением воды. (Изнутри и снаружи)

### Кофейные зерна

Внимание! Неправильное использование кофейных зерен может быть вредным для здоровья!

Соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- 1) Перед открытием проверьте, нет ли каких-либо повреждений упаковки с зернами.
- 2) Количество кофейных зерен не должно превышать дневную норму.
- 3) Закрывайте крышку контейнера для кофейных зерен сразу же после наполнения кофейных зерен.
- 4) Кофе в зернах следует хранить в сухих, прохладных и темных местах.
- 5) После вскрытия упаковки ее следует хорошо запечатать, чтобы сохранить кофейные зерна свежими и предотвратить их загрязнение.

### Молоко



**Внимание!** Неправильное использование воды может быть вредным для здоровья!

Соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- 1) Не используйте сырое молоко.
- 2) Используйте молоко температурой 3-5 °C.
- 3) Используйте молоко в оригинальной упаковке.
- 4) Перед открытием проверьте, нет ли повреждений упаковки с молоком.
- 5) Молоко следует хранить в сухом и прохладном месте (до 7 °C).
- 6) После вскрытия упаковка должна быть плотно закрыта, чтобы молоко оставалось свежим.

# ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

---

## Описание





## ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

### Технические спецификации

Название	Зерна	Кофе	Время взбивания молока	Температура	Подогрев молока
Эспрессо (одинарный/двойной)	7-12 г	20-250 мл	/	75-95 °С	/
По умолчанию	11 г	40 мл	/	90 °С	/

Название	Зерна	Кофе	Время взбивания молока	Температура	Подогрев молока
Лунго (одинарный/двойной)	7-12 г	20-250 мл	/	75-95 °С	/
По умолчанию	11 г	80 мл	/	90 °С	/

Название	Зерна	Кофе	Время взбивания молока	Температура	Подогрев молока
Капучино (одинарный/двойной)	7-12 г	20-250 мл	5-90 сек.	75-95 °С	/
По умолчанию	11 г	45 мл	35 сек.	90 °С	/

Название	Зерна	Кофе	Время взбивания молока	Температура	Подогрев молока
Латте (одинарный/двойной)	7-12 г	20-250 мл	5-90 сек.	75-95 °С	5-90 сек.
По умолчанию	11 г	40 мл	20 сек.	90 °С	15 сек.

Название	Зерна	Кофе	Время взбивания молока	Температура	Подогрев молока
Латте Макиато (одинарный/двойной)	7-12 г	20-250 мл	5-90 сек.	75-95 °С	5-90 сек.
По умолчанию	11 г	45 мл	20 сек.	90 °С	15 сек.

Название	Зерна	Кофе	Время взбивания молока	Температура	Подогрев молока
Макиато (одинарный/двойной)	7-12 г	20-250 мл	5-90 сек.	75-95 °С	5-90 сек.
По умолчанию	11 г	45 мл	15 сек.	90 °С	15 сек.

Название	Зерна	Кофе	Время взбивания молока	Температура	Подогрев молока
Флэт Уайт (одинарный/двойной)	7-12 г	20-250 мл	5-90 сек.	75-95°С	5-90 сек.
По умолчанию	11 г	40 мл	15 сек.	90 °С	20 сек.

Название	Зерна	Кофе	Время взбивания молока	Температура	Подогрев молока
Молочная пенка	/	/	5-90 сек.	/	/
По умолчанию	/	/	40 сек.	/	/

Название	Зерна	Кофе	Время взбивания молока	Температура	Подогрев молока
Теплое молоко	/	/	/	/	5-90 сек.
По умолчанию	/	/	/	/	40 сек.

## ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

Название	Зерна	Кофе	Время взбивания молока	Температура	Подогрев молока	Объем
Американо (одинарный/двойной)	7-12 г	20-250 мл	/	75-95 °С	/	0-250 мл
По умолчанию	11 г	70 мл	/	90 °С	/	80 мл

Название	Зерна	Кофе	Время взбивания молока	Температура	Подогрев молока	Объем
Кипяток	/	/	/	/	/	100- 250 мл
По умолчанию	/	/	/	/	/	100 мл

### Технические данные

Модель	KVS 308S
Диапазон напряжения, частота колебаний	220-240 В, 50 Гц
Мощность	1150 Вт-1350 Вт
Объем бака для воды	1,8 л
Объем контейнера для зерен	160 г.
Емкость контейнера	10 шт.
Вес	13,1 кг
Габариты	463 * 283 * 365 мм

### Аксессуары

В комплекте с аппаратом поставляются следующие аксессуары

Шнур питания	1	Молочная трубка	1	Инструкция	1
Мерная ложка	1	Щетка	1		

# УСТАНОВКА

---

## Установка кофемашины

### Место

При установке устройства вы должны соблюдать следующие правила техники безопасности, чтобы избежать его повреждения:

Расстояние между сетевой розеткой, указанной на схеме установки, и прибором не должно превышать 1 м.

Как выбрать место для монтажа:

- 1) Предусмотрите достаточное количества места над прибором, чтобы у вас оставалась возможность добавлять кофейные зерна
- 2) Прибор нагревается во время работы, поэтому расстояние от всех стенок прибора до ближайших перегородок должно составлять не менее 5 см.

### Окружающая среда

При установке устройства вы должны соблюдать следующие правила техники безопасности, чтобы избежать его повреждения:

- 1) Хранить при температуре от 10 °C до 40 °C (от 50 °F до 104 °F)
- 2) Относительная влажность воздуха не должна превышать 80%.
- 3) Кофемашина предназначена только для использования внутри помещений. Не используйте ее на открытом воздухе, чтобы не допустить воздействия погодных условий (дождь, снег, мороз и заморозки)!
- 4) Если температура окружающей среды ниже 0 °C, свяжитесь со службой поддержки перед установкой.

### Блок питания

Прибор должен быть заземлен в соответствии с нормативными требованиями. Убедитесь, что напряжение основного источника питания соответствует значению, указанному на заводской этикетке устройства.



### Опасность удара током

Соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- 1) Не используйте прибор, если шнур питания поврежден. Замена кабеля или вилки должна производиться квалифицированным специалистом.
- 2) Не рекомендуется использовать удлинители, если без них не обойтись, то выбирайте удлинители с поперечным сечением кабеля не менее 1,5 мм<sup>2</sup> и соблюдайте требованиям к кабелям, описанные в инструкции по эксплуатации и в нормативных документах.
- 3) Убедитесь, что шнур питания исправен. Кабель не должен контактировать с острыми краями посторонних предметов. Не зажимайте кабель. Кроме того, шнур питания должен быть размещен таким образом, чтобы он не мог быть поврежден горячими поверхностями, маслом или агрессивными моющими средствами.
- 4) Не поднимайте и не тяните прибор, держась за шнур питания. Не вытаскивайте вилку из розетки, вытягивая за шнур. Не прикасайтесь к кабелю питания или вилке влажными руками. Не вставляйте мокрую вилку в розетку!

### Вода

Плохое качество воды может повредить прибор.

Соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- 1) Никогда не заливайте ржавую воду в резервуар для воды.
- 2) Карбонатная жесткость не должна превышать 5-6 ° dKH (немецкая карбонатная жесткость) или 8,9-10,7 ° fKH (французская карбонатная жесткость), а общее значение жесткости всегда должно быть выше, чем карбонатная жесткость.
- 3) Минимальная карбонатная жесткость составляет 5 ° dKH или 8,9 ° fKH. Значение pH должно быть между 6,5 и 7.

## УСТАНОВКА

### Установка трубки для молока

Шаг 1: Найдите трубку для молока и подсоедините один конец к ниппелю на корпусе прибора.



Шаг 2. Вставьте другой конец в отверстие на поддоне.



### Подключение прибора

Подключите прибор к правильно заземленной и правильно установленной розетке.



## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### Добавление кофейных зерен/молотого кофе и воды

#### *Приготовление кофе с использованием кофейных зерен*

Добавьте кофейные зерна в контейнер и закройте крышку.



#### *Приготовление кофе с использованием молотого кофе.*

Добавьте одну мерную часть молотого кофе в воронку и закройте крышку. Не используйте молотый кофе для первого использования этого прибора.



#### *Заполнение резервуара водой.*

Откройте крышку резервуара для воды и выньте его из устройства. Заполните резервуар чистой водой и закройте крышку.



#### *Запуск кофемашины*

Шаг 1: Нажмите кнопку питания на задней панели устройства.



## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Шаг 2: устройство запустится, отобразится стартовый экран. Прикоснитесь к экрану чтобы включить его, после этого кофемашина выполнит автоматический цикл полоскания.



Шаг 3: прибор включился, отобразится интерфейс главного меню.



### Настройки

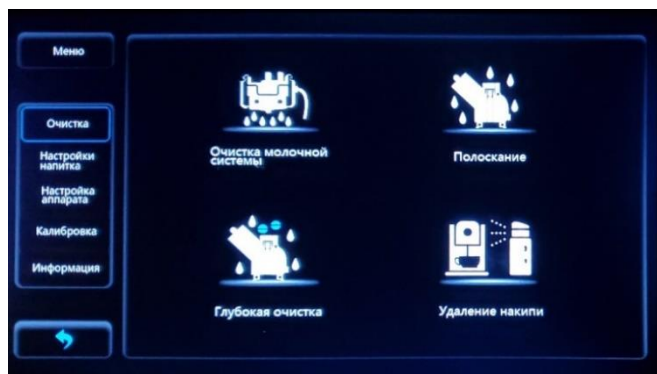
Шаг 1: Нажмите значок главного меню и нажмите «Меню».



Прикоснитесь к иконке главного меню

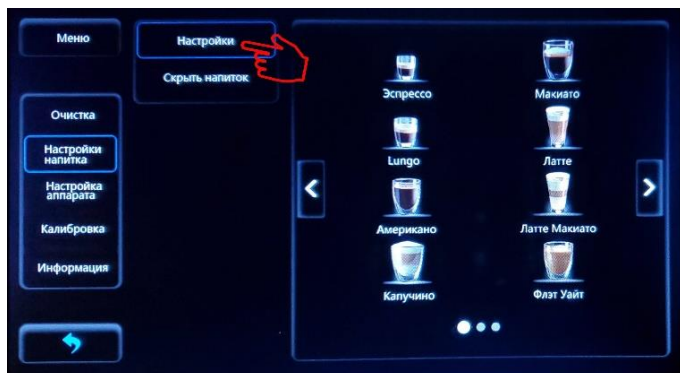


Выберите «Меню»

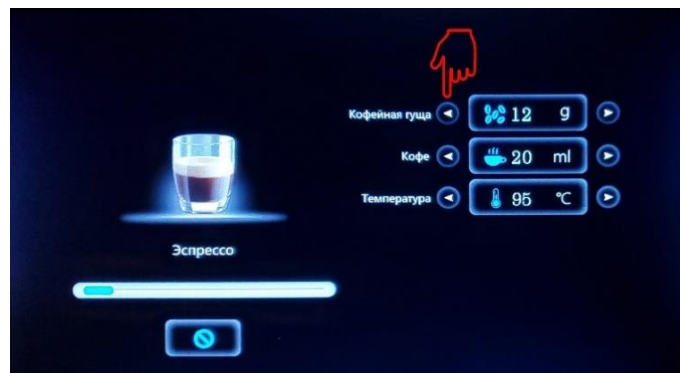


Интерфейс меню «Очистка» – 4 режима очистки

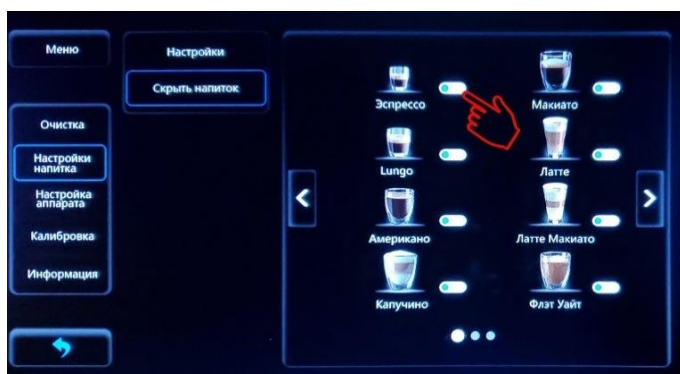
## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



Интерфейс меню «Настройки напитка»

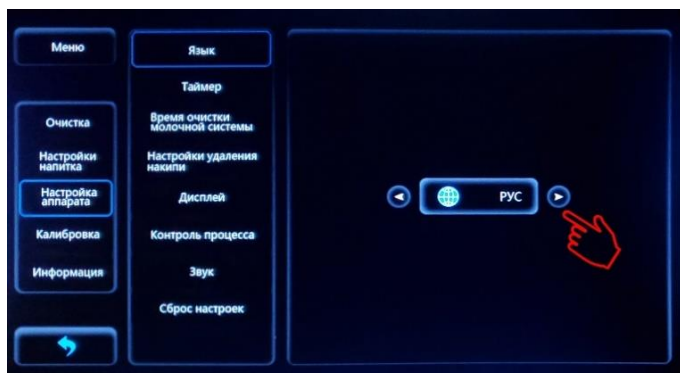


Вы можете выбрать параметры приготовления напитков: масса зерен, объем и температуру кофе

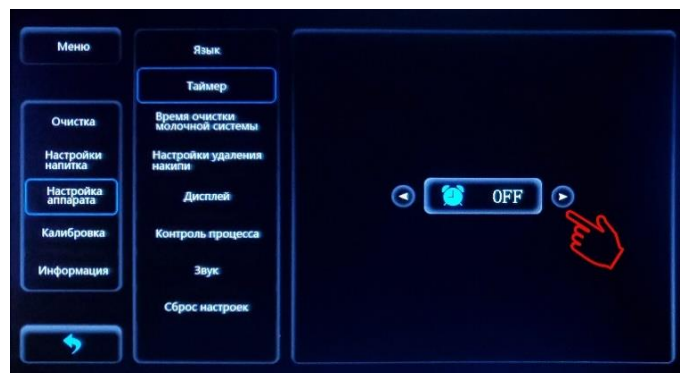


При необходимости вы можете скрыть напитки

Скрытый напиток не будет отображаться в меню напитков



Интерфейс «Настройка аппарата». Во вкладке «Язык» можно установить язык меню.

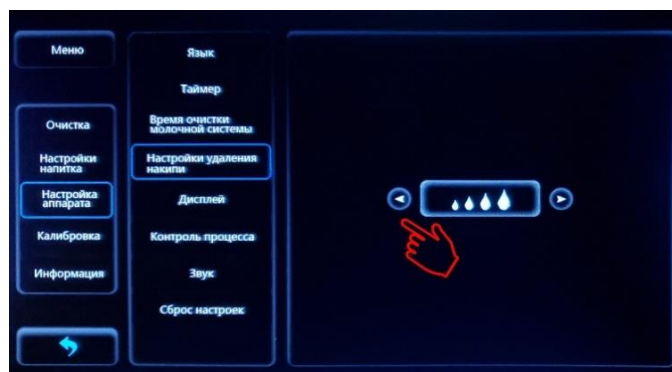


Во вкладке «Таймер» доступны следующие параметры: OFF (Выкл.), 30 мин., 1ч., 2ч., 3ч ... 24ч

# ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



Вкладка «Время очистки молочной системы»



Вкладка «Настройки удаления накипи».

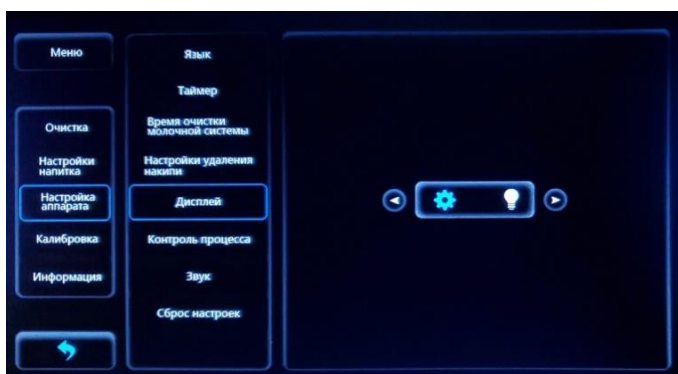
Доступно 4 уровня:

Ур. 1: 830 чаше при жесткости 50 мг/л и ниже

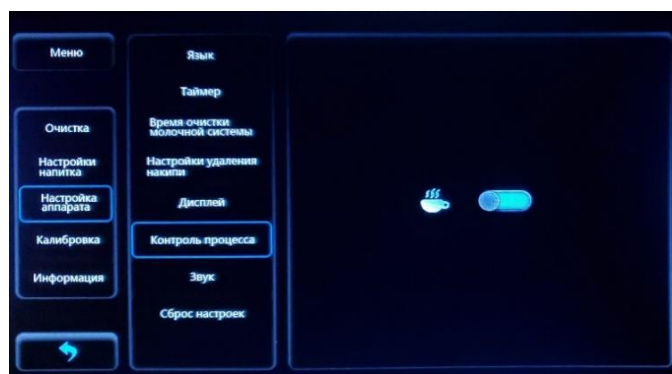
Ур. 2: 440 чашек при жесткости 120 мг/л и ниже

Ур. 3: 280 чашек при жесткости 250 мг/л и ниже

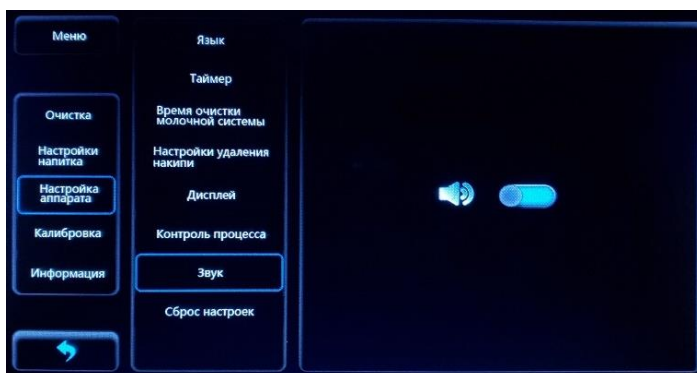
Ур. 4: 220 чашек при жесткости 425 мг/л и ниже



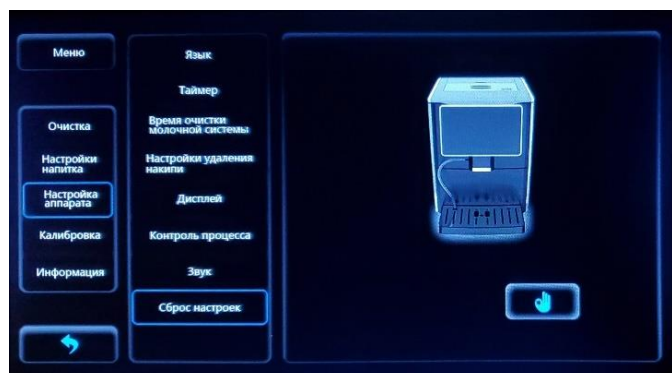
Во вкладке «Дисплей» можно выбрать один из 3 уровней яркости



Во вкладке «Контроль процесса» можно включить или отключить возможность выбирать параметры приготовления



Во вкладке «Звук» можно включить или отключить звук



Вкладка «Сброс настроек»



## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



Меню «Калибровка» предназначен для технических специалистов.

Свяжитесь с производителем для получения более подробной информации.




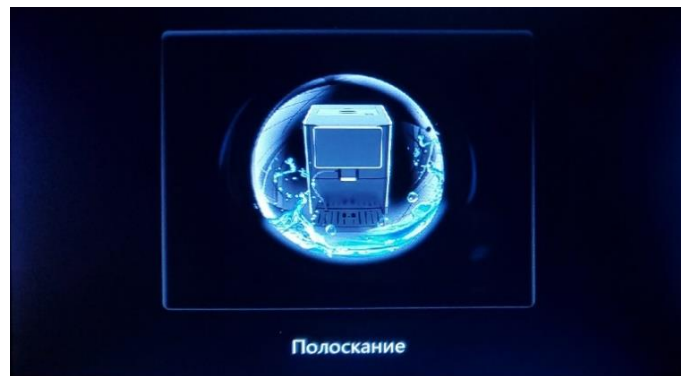
В меню «Информация» отображается информация о количестве приготовленных напитков

### Отключение прибора

Шаг 1: Нажмите значок главного меню в левом нижнем углу



Шаг 2: Нажимайте на значок  в течение 3 секунд – прибор выполнит автоматический цикл полоскания.



Шаг 3: После промывания нажмите выключатель питания на задней панели устройства, чтобы выключить его.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

Ниже описан способ приготовления разных напитков. Порядок действий для приготовления двойной порции аналогичен одинарному.

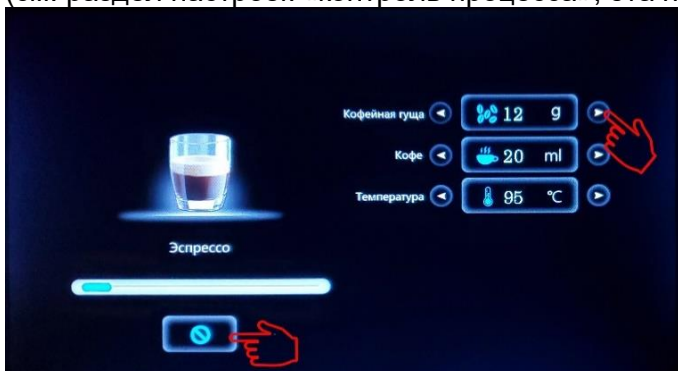
### Приготовление кофе

#### Приготовление эспрессо

Шаг 1: Выберите «Эспрессо», чтобы начать приготовление



Шаг 2: Во время процесса приготовления нажмите ◀ или ▶, чтобы скорректировать настройки (см. раздел настроек «контроль процесса», эта настройка должна быть включена).



Нажмите ⏻, чтобы прекратить приготовление.

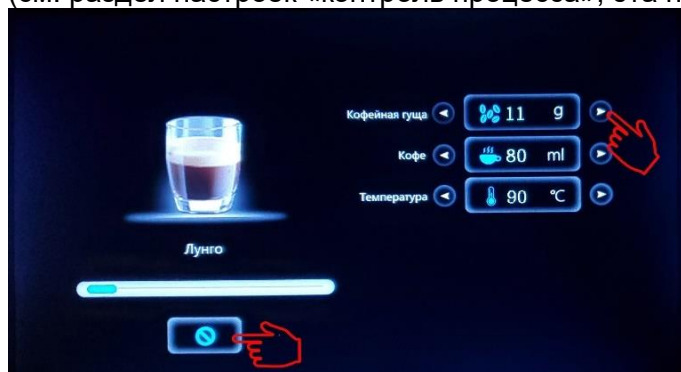
## ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

### Приготовление Лунго

Шаг 1: Выберите «Лунго», чтобы начать приготовление.



Шаг 2: Во время процесса приготовления нажмите ◀ или ▶, чтобы скорректировать настройки (см. раздел настроек «контроль процесса», эта настройка должна быть включена).



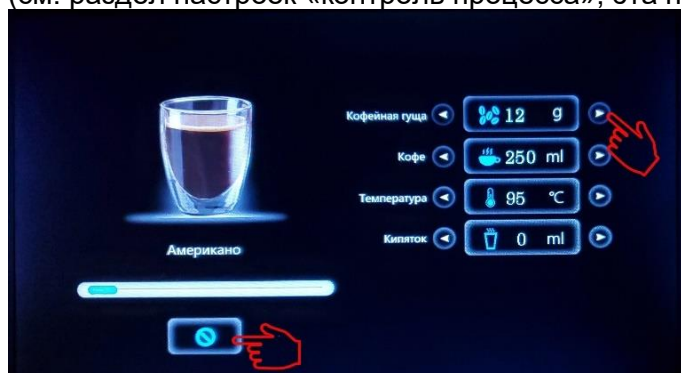
Нажмите ⏹, чтобы прекратить приготовление.

### Приготовление Американо

Шаг 1: Выберите «Американо», чтобы начать приготовление.



Шаг 2: Во время процесса приготовления нажмите ◀ или ▶, чтобы скорректировать настройки (см. раздел настроек «контроль процесса», эта настройка должна быть включена).



Нажмите ⏹, чтобы прекратить приготовление.

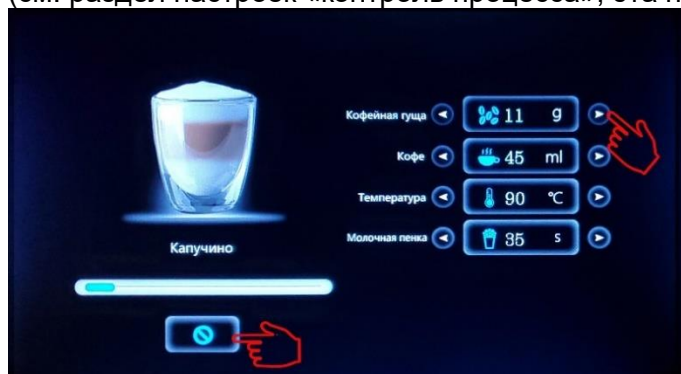
## ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

### Приготовление Капучино

Шаг 1: Выберите «Капучино», чтобы начать приготовление



Шаг 2: Во время процесса приготовления нажмите ◀ или ▶, чтобы скорректировать настройки (см. раздел настроек «контроль процесса», эта настройка должна быть включена).



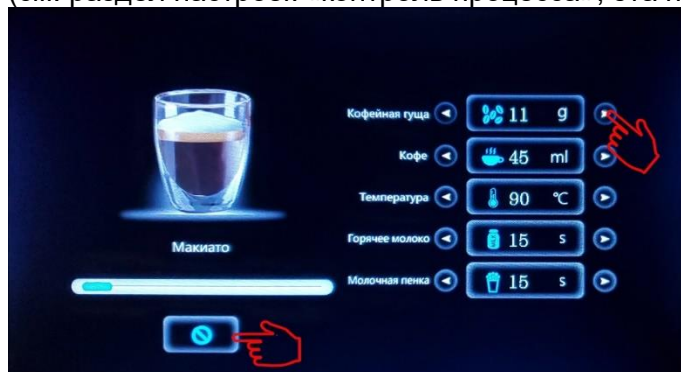
Нажмите ⏹, чтобы прекратить приготовление.

### Приготовление Макиато

Шаг 1: Выберите «Макиато», чтобы начать приготовление.



Шаг 2: Во время процесса приготовления нажмите ◀ или ▶, чтобы скорректировать настройки (см. раздел настроек «контроль процесса», эта настройка должна быть включена).



Нажмите ⏹, чтобы прекратить приготовление.

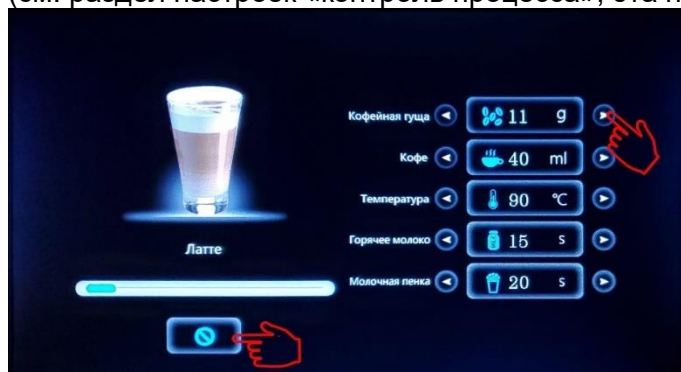
## ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

### Приготовление Латте

Шаг 1: Выберите «Латте», чтобы начать приготовление.



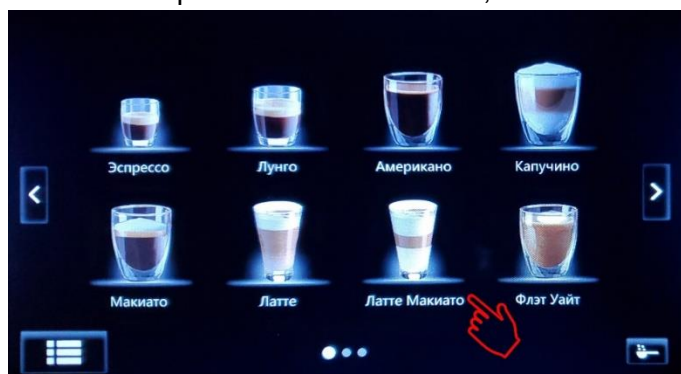
Шаг 2: Во время процесса приготовления нажмите ◀ или ▶, чтобы скорректировать настройки (см. раздел настроек «контроль процесса», эта настройка должна быть включена).



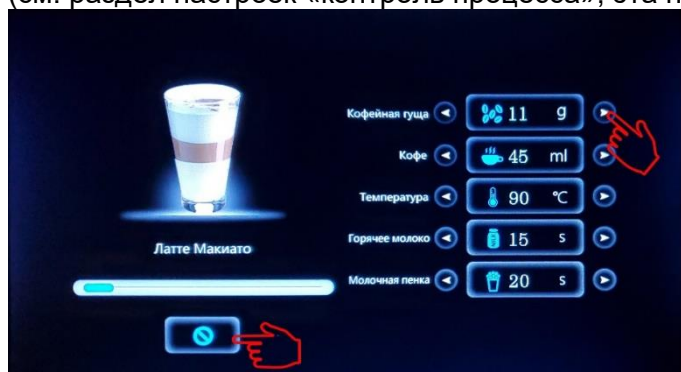
Нажмите ⏻, чтобы прекратить приготовление.

### Приготовление Латте Макиато

Шаг 1: Выберите «Латте Макиато», чтобы начать приготовление.



Шаг 2: Во время процесса приготовления нажмите ◀ или ▶, чтобы скорректировать настройки (см. раздел настроек «контроль процесса», эта настройка должна быть включена).



Нажмите ⏻, чтобы прекратить приготовление.

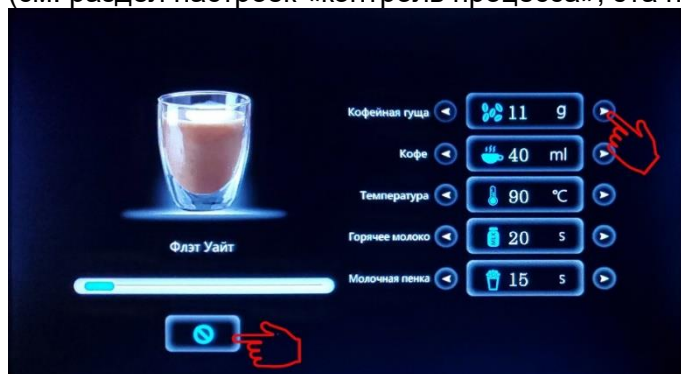
## ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

### Приготовление Флэт Уайт

Шаг 1: Выберите «Флэт Уайт», чтобы начать приготовление



Шаг 2: Во время процесса приготовления нажмите ◀ или ▶, чтобы скорректировать настройки (см. раздел настроек «контроль процесса», эта настройка должна быть включена).



Нажмите ⏹, чтобы прекратить приготовление.

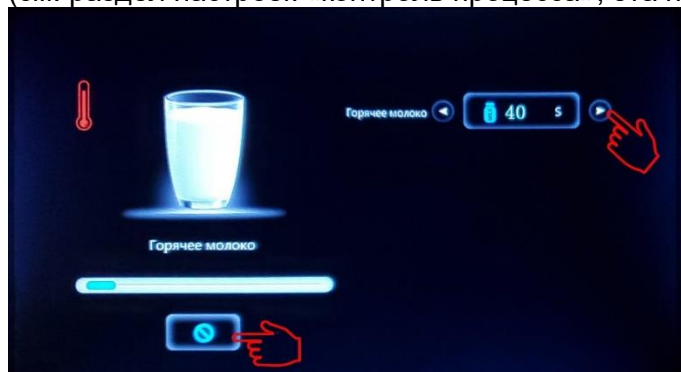
### Подогрев молока, молочная пенка и кипяток

#### Горячее молоко

Шаг 1: Выберите «Горячее молоко», чтобы начать приготовление



Шаг 2: Во время процесса приготовления нажмите ◀ или ▶, чтобы скорректировать настройки (см. раздел настроек «контроль процесса», эта настройка должна быть включена).

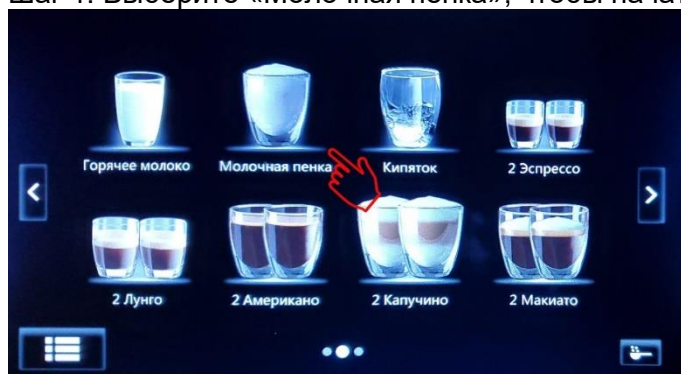


Нажмите ⏹, чтобы прекратить приготовление.

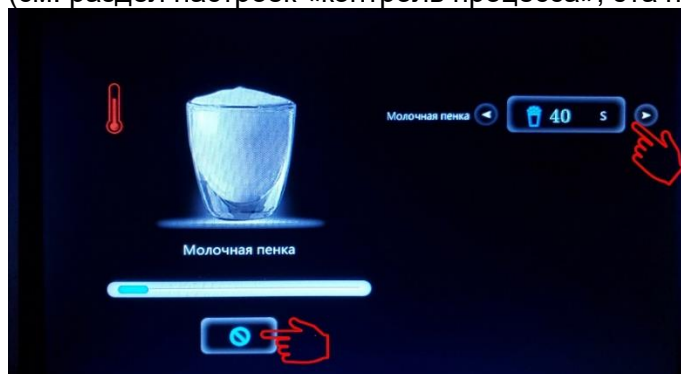
## ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

### Молочная пенка

Шаг 1: Выберите «Молочная пенка», чтобы начать приготовление



Шаг 2: Во время процесса приготовления нажмите ◀ или ▶, чтобы скорректировать настройки (см. раздел настроек «контроль процесса», эта настройка должна быть включена).



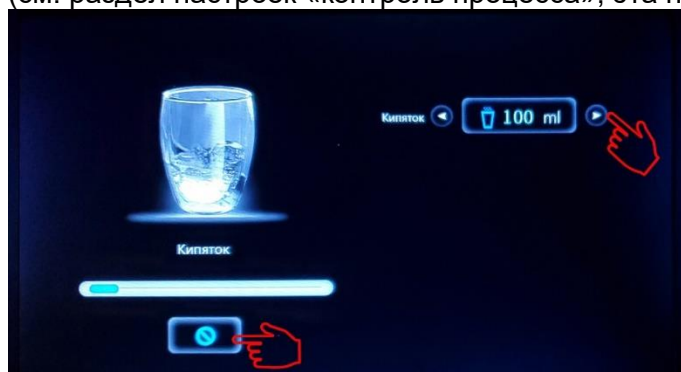
Нажмите ⏹, чтобы прекратить приготовление.

### Кипяток

Шаг 1: Выберите «Кипяток», чтобы начать приготовление



Шаг 2: Во время процесса приготовления нажмите ◀ или ▶, чтобы скорректировать настройки (см. раздел настроек «контроль процесса», эта настройка должна быть включена).



Нажмите ⏹, чтобы прекратить приготовление.

## ЗНАЧЕНИЕ УВЕДОМЛЕНИЙ

Следуйте инструкциям в соответствии с уведомлениями, возникающими на дисплее



Поддон полон, слейте жидкость



Варочная группа не установлена. Проверьте состояние варочной группы и правильно вставьте на свое место.



Контейнер для остатков зерен полон, выбросьте отходы




Поддон не установлен, установите поддон правильно



Дверца открыта, закройте дверцу.




Заполните контейнер для зерен свежими зернами и нажмите .




Недостаточно воды в баке, налейте воду.



Выбран слишком грубый помол, выберите более тонкий помол и нажмите кнопку , чтобы продолжить.



Недостаточно воды в системе подачи воды. Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды. Нажмите , чтобы продолжить.



# ОЧИСТКА И УХОД

## Регулярная очистка

### Полоскание

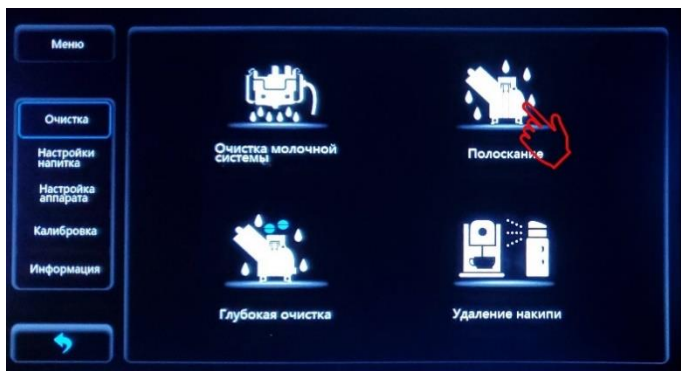
Коснитесь значка главного меню и выберите пункт меню. Нажмите «Очистка» и выберите «Полоскание», чтобы запустить процесс. (Значок ополаскивания можно найти внизу, когда вы касаетесь значка главного меню.)



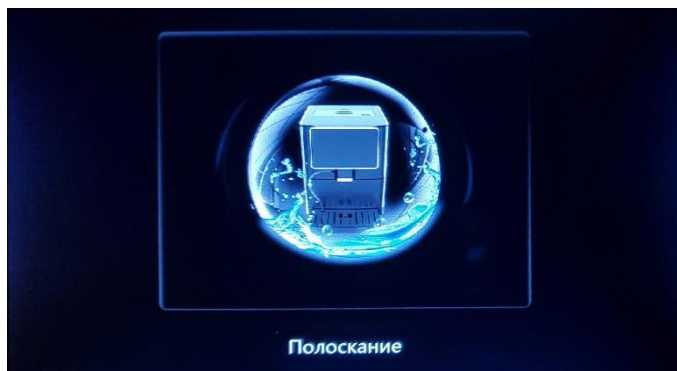
Главное меню



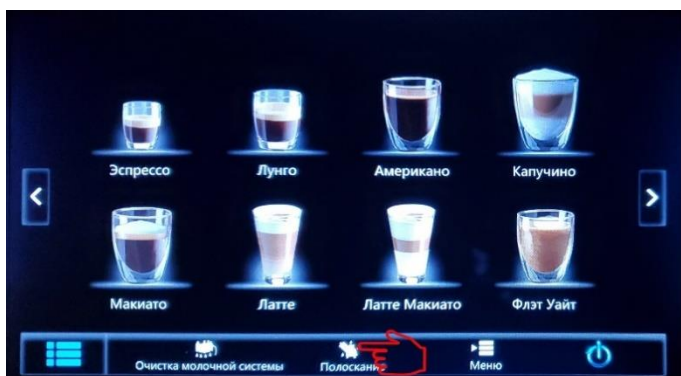
Меню настройки



Полоскание



Полоскание



Быстрый доступ к меню «Полоскание»



## ОЧИСТКА И УХОД

### Очистка молочной системы

#### 1) Автоматическая очистка

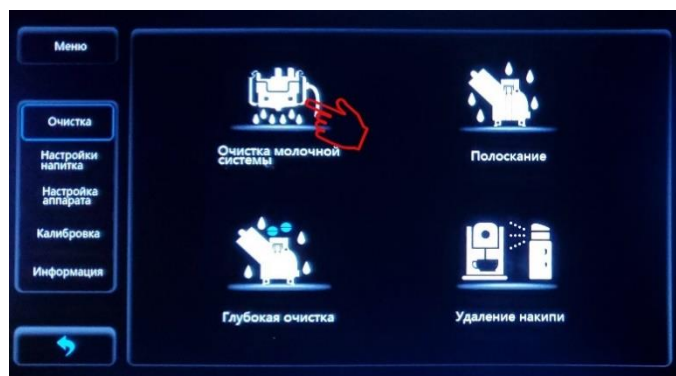
Прибор рекомендуется чистить сразу после использования.

Способ: следуйте инструкциям на дисплее или действуйте, как показано ниже:

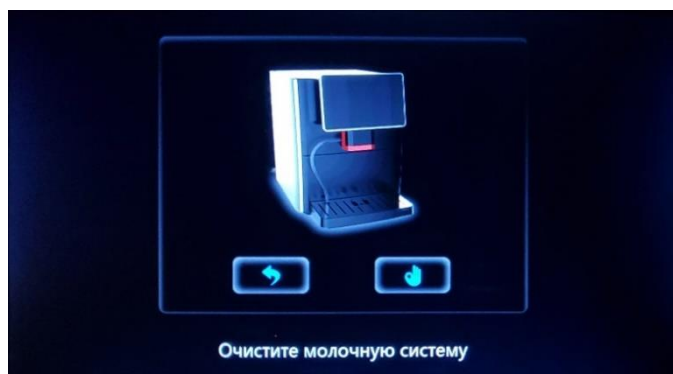
Шаг 1: Нажмите значок главного меню и выберите пункт «Меню». Нажмите «Очистка» и выберите «Очистка молочной системы». Коснитесь , чтобы начать работу, или коснитесь , чтобы вернуться к интерфейсу главного меню (значок «Чистка молочной системы» можно найти внизу, если коснуться значка в главном меню.)





Главное меню



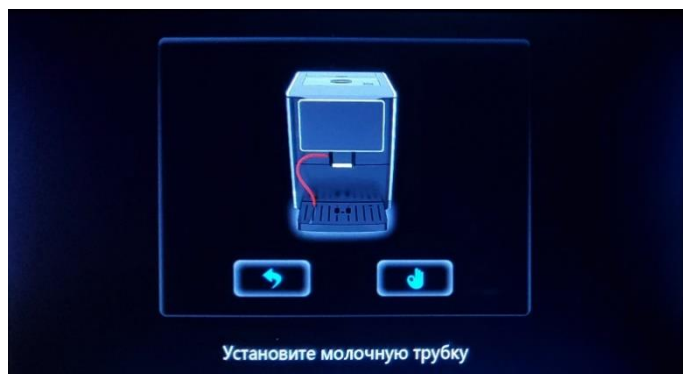
Очистка молочной системы



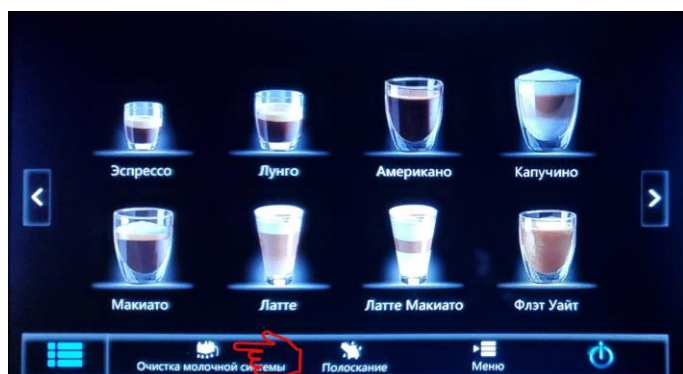
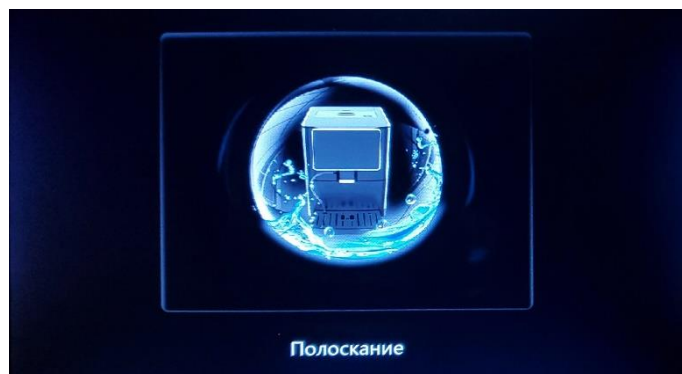
Очистка/Назад

Шаг 2: Проверьте, правильно ли вставлена трубка для молока в кофемашину, нажмите  для подтверждения или нажмите  для отмены.

## ОЧИСТКА И УХОД



Быстрый доступ к очистке молочной системы



### 2) Снятие и установка вспенивателя молока

Рекомендуемая частота: ежедневно

Снимите устройство для вспенивания молока и разберите его, как показано ниже. Промойте все части под водой.



## ОЧИСТКА И УХОД

### Очистка капучинатора

#### 1) Ополаскивание

Рекомендуемая частота: ежедневно.



Способ: см. пункт «Ополаскивание»

#### 2) Глубокая очистка

Рекомендуемая частота: каждые 500 чашек

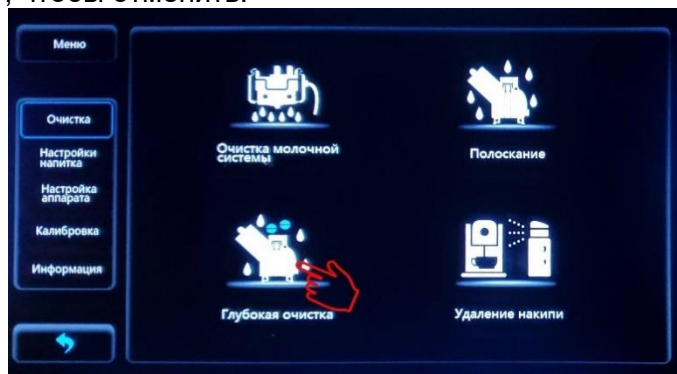
Способ: следуйте инструкциям на дисплее или действуйте, как показано ниже

Шаг 1: Коснитесь значка главного меню, выберите пункт «Меню» и нажмите «Глубокая очистка».

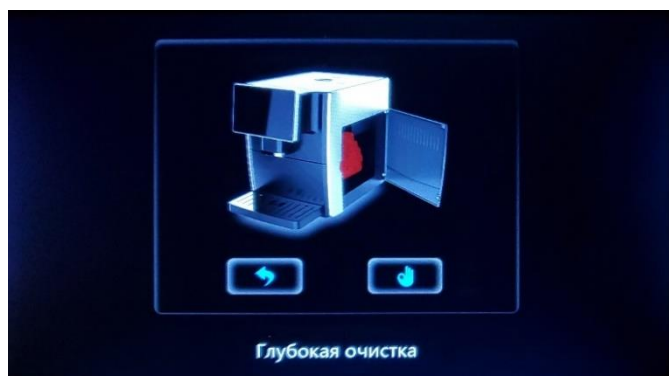
Нажмите , чтобы начать очистку, или нажмите , чтобы отменить.




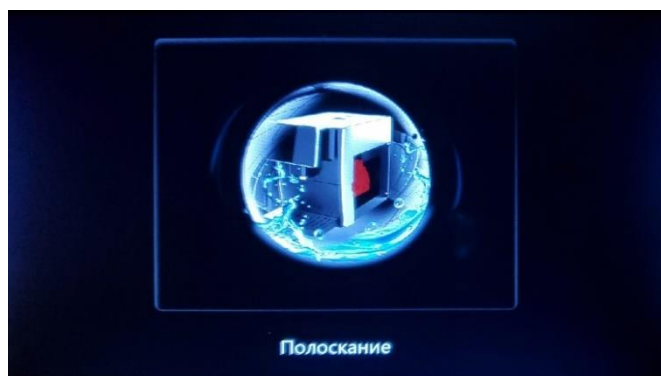
Главное меню



Очистка капучинатора

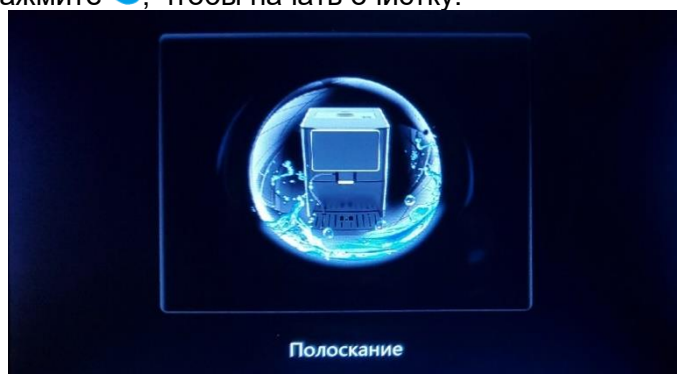
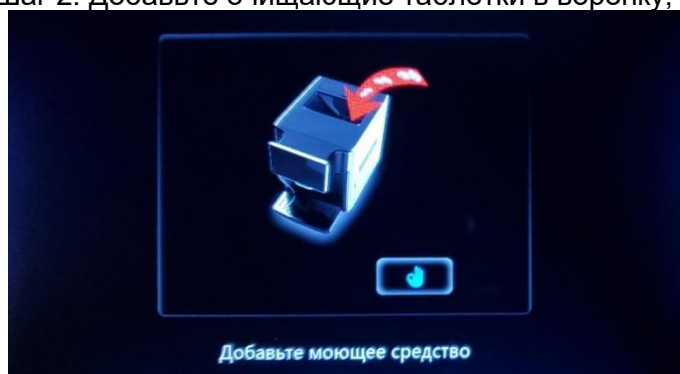


Нажмите  чтобы начать очистку



Очистка

Шаг 2: Добавьте очищающие таблетки в воронку, нажмите , чтобы начать очистку.



#### 3) Снятие и очистка варочной группы

Рекомендуемая частота: еженедельно

Способ: Снимите варочную группу и промойте под водой.

## ОЧИСТКА И УХОД



### Удаление накипи

Уровень 1: 830 чашек при жесткости 50 мг/л и ниже

Уровень 2: 440 чашек при жесткости 120 мг/л и ниже

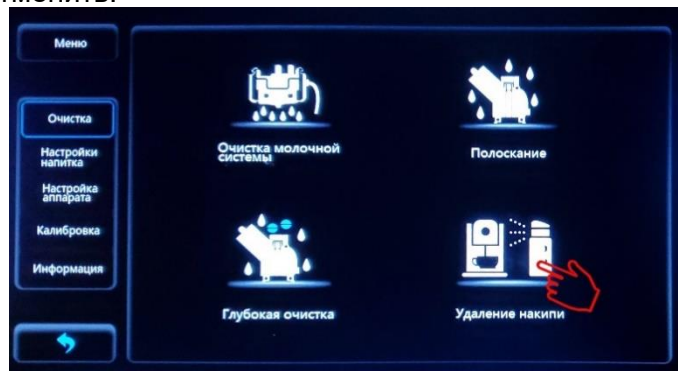
Уровень 3: 280 чашек при жесткости 250 мг/л и ниже

Уровень 4: 220 чашек при жесткости 425 мг/л и ниже

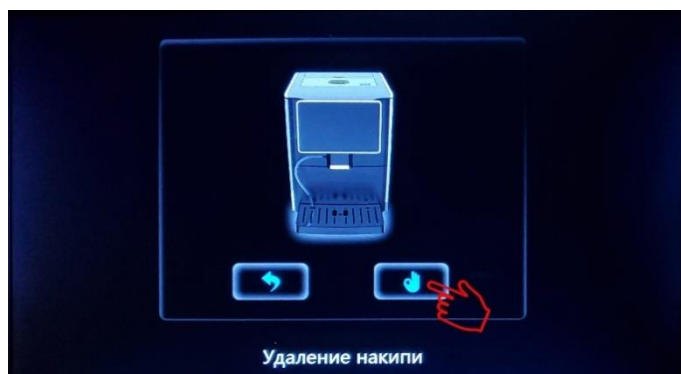
Шаг 1: Коснитесь значка главного меню и выберите «Меню»-«Очистка»-«Удаление накипи». Нажмите , чтобы начать очистку, или нажмите , чтобы отменить.





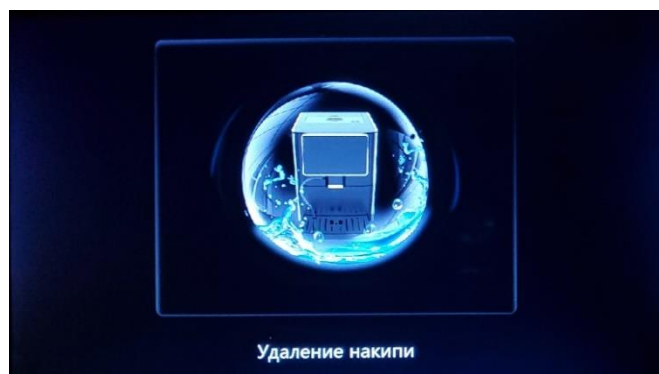
Главное меню





Удаление накипи

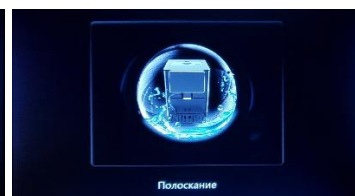
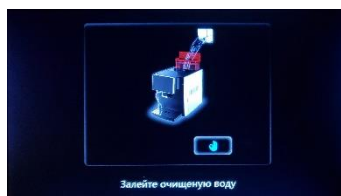
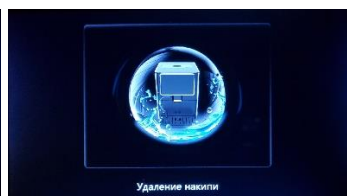


Нажмите , чтобы подтвердить и , чтобы подтвердить.



Очистка

Шаг 2: Добавьте средство для удаления накипи в резервуар для воды, коснитесь , чтобы начать удаление накипи. Добавьте воду в процессе удаления накипи и коснитесь , чтобы возобновить процесс очистки.



### Регулировка помола

Степень помола можно отрегулировать, повернув ручку регулировки. (Поверните в сторону + для более грубого помола, и в направлении - для более тонкого)



# ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ

---

## Транспортировка

- 1) Храните упаковку, так как она может понадобиться при переезде.
- 2) Перед транспортировкой слейте всю воду, которая могла остаться внутри прибора, в противном случае кофемашина может повредиться.
- 3) После этого вытрите внутренние и наружные поверхности, дайте высохнуть.

## Удаление отходов

При взбивании молока получают органические отходы, они попадают под категорию бытовых отходов.

## Утилизация воды

Остатки воды из поддона можно сливать в канализацию.

## Утилизация прибора

- 1) Прибор и все дополнительное оборудование содержат ценные материалы, которое должно быть переработано.
- 2) Этот прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Соблюдайте соответствующие государственные и муниципальные законы и правила.
- 3) Данное устройство и все дополнительное оборудование разработаны и изготовлены в соответствии с требованиями по защите окружающей среды.

# ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

---

## Основные предупреждения при ежедневном использовании и обслуживании.

- 1) Не добавляйте воду в контейнеры для зерен/молотого кофе.
- 2) Не вскрывайте прибор и не снимайте контейнер, поддон, емкость для воды, варочную группу, систему молочной пены и т. д.
- 3) Добавляйте воду нормальной температуры, не добавляйте горячую или холодную воду.
- 4) Не кладите руку под носик, когда напиток наливается, так как вы можете получить ожог.
- 5) Во время очистки не используйте щетки или моющие средства, чтобы не повредить внешний вид кофемашины. Протирайте мягкой влажной тканью, смоченной водой.
- 6) Не добавляйте в резервуар ничего кроме воды. Не добавляйте в контейнер ничего кроме кофейных зерен. Не добавляйте в воронку ничего кроме молотого кофе. Не наполняйте выше отметки MAX, если ее нет, контейнер следует наполнять на 80% от объема.
- 7) Не отключайте электропитание во время процесса приготовления, сброса или ополаскивания.
- 8) Отрегулируйте насадку по размеру чашки, чтобы избежать разбрызгивания кофе, горячей воды, горячего молока и т. д.
- 9) Помните о правилах выключения прибора: сначала коснитесь  – прибор выполнит цикл полоскания. После завершения цикла полоскания нажмите выключатель питания. Не вытаскивайте вилку из розетки, когда прибор включен.
- 10) Каждый день после использования этого прибора, выбросьте содержимое контейнера с остатками зерен и поддон для воды и тщательно очистите их.
- 11) Для приготовления идеального кофе рекомендуется ежедневно очищать резервуар для воды и наполнять его свежей водой.

## Устранение неполадок и ремонт

- 1) В случае неисправности или других повреждений немедленно отключите прибор от сети.
- 2) В случае возникновения проблем во время работы, сначала попытайтесь решить их, следуя информации, приведенной в следующем разделе. Если это не решит проблему, обратитесь в службу поддержки клиентов.
- 3) Только уполномоченные специалисты могут ремонтировать прибор. Производитель не несет ответственности за возможный ущерб от несоблюдения требований, перечисленных в этом руководстве по эксплуатации.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Кофемашина не включается.	Прибор не подключен к розетке, или переключатель питания находится в положении «Выкл.», прибор не зафиксировал нажатия на сенсорный экран.	Вставьте шнур в розетку, включите питание, прикоснитесь к дисплею
Посторонний шум из кофемолки.	Посторонний предмет в кофемолке	Свяжитесь со службой поддержки
Кофе наливается слишком медленно или по одной капле.	Слишком мелкий помол кофе	Выберите более грубый помол
	Слишком мало воды в системе	Дайте воде нагреться перед тем, как приступить к приготовлению кофе
	Капучинатор засорен	Очистите капучинатор
Капучинатор не вытаскивается	Капучинатор неправильно установлен	Перезагрузите прибор. Отмените все предупреждения на экране. Капучинатор автоматически вернется в исходное состояние.
Вместо кофе выходит вода	Кофейные зерна недостаточно помолоты	Отрегулируйте помол поворотом кольца в положение «+», если это не помогло обратитесь в сервисную службу
	Кофейные зерна влажные	
Предупреждение «Капучинатор не установлен», хотя он установлен	Капучинатор установлен неправильно	Убедитесь, что капучинатор установлен правильным образом
Слишком малое количество кофе	Скопление известкового налета.	Запустите процесс удаления накипи
Молоко не вспенивается	Молочная система загрязнена	Запустите процесс очистки молочной системы
	Тип молока не подходит для взбивания	Используйте подходящее молоко

## ГАРАНТИЯ

### Гарантия и ответственность

Производитель не несет ответственности за любые повреждения или травмы, полученные в результате неправильной эксплуатации:

- 1) Прибор используется не по назначению;
- 2) Несоблюдение правил по монтажу, регулировке, эксплуатации, очистки, обслуживанию прибора и дополнительных принадлежностей;
- 3) Техническое обслуживание не проводилось с обозначенной в этом руководстве частотой;
- 4) Несоблюдение указаний по безопасности хранения, монтажа, эксплуатации и технического обслуживания прибора, перечисленных в этом руководстве;
- 5) Прибор используется в неподходящих условиях;
- 6) Неправильное выполнение ремонта;
- 7) Использование неоригинальных деталей.
- 8) Ущерб вызван непредвиденными обстоятельствами, несчастным случаем, вандализмом или другими непреодолимыми причинами.

